

Oman äidinkielen ja kulttuurin kurssit
Kurser i eget modersmål och kultur
Курси рідної мови та культури

Sukunimi / efternamn / Прізвище _____

Etunimi / förnamn / Ім'я _____

Tyttö / flicka / Дівчина ☐ Poika / pojke/ Юнак ☐ Muu / annan / Інше ☐

Інформація про стать допомагає в організаційних заходах, пов'язаних із проживанням, наприклад, при розподілі кімнат.

Syntymäaika / födelsedag / Дата народження _____

Osoite / adress / Адреса _____

Postinumero / postnummer / Поштовий індекс _____

Postitoimipaikka / postanstalt / Муніципалітет/місто _____

Puhelin / telefon / Телефон _____

Sähköpostiosoite / e-post / Ел. пошта _____

Suomeen tuloaika / ankomstid i Finland / Дата прибуття до Фінляндії _____

Onko perheesi Suomessa?	Kyllä ☐	Ei ☐
Är din familj i Finland?	Ja	Nej
Твоя сім'я проживає у Фінляндії?	Так	Ні

Onko sinulla koulussa oman äidinkielen opetusta?	Kyllä ☐	Ei ☐
Har du undervisning i eget modersmål i skolan?	Ja	Nej
Чи є у вас заняття з рідної мови у школі?	Так	Ні

Oletko aikaisemmin osallistunut Kesälukioseuran kursseille?

Har du tidigare deltagit i Sommargymnasiesamfundets kurser?

Чи навчався ти раніше на курсах Асоціації літніх середніх шкіл (Kesälukioseura)»?

Kyllä ☐	Ei ☐
Ja	Nej
Так	Ні

Milloin / när / Коли _____

Päiväys

Datum

Дата

Huoltajan allekirjoitus

Målmännens underskrift

Підпис одного з батьків/опікуна

Palautusosoite / returadress / Зворотна адреса

Kesälukioseura, Sturenkatu 4, 00510 Helsinki



Allekirjoittamalla tämän lomakkeen hyväksyt, että Kesälukioseura käyttää ja säilyttää antamiasi tietoja tietosuojaselosteensa mukaisesti (vain välttämättömiin tarkoituksiin). Tietosuojaseloste: Підписуючи цю форму, ви погоджуєтесь, що Асоціація літніх середніх шкіл (Kesälukioseura) використовує та зберігає надану вами інформацію відповідно до своєї заяви про конфіденційність (тільки для необхідних цілей). Заява про конфіденційність:



ТАБІР ДЛЯ УЧНІВ: КУРСИ РІДНОЇ МОВИ ТА КУЛЬТУРИ

ДАТА: 16.–20.2.2026

МІСЦЕ: Nuorisokeskus Ankkapurha, Anjala, Kouvola

Табір призначений для дітей-біженців та підлітків-біженців віком 7–14 років. Тиждень проведення часу в таборі передбачає різноманітну та комфортну програму рідною мовою. У таборі ми дізнаємося більше про нашу культуру, а також будемо займатися рукоділлям (хендмейд), співати, займатися спортом та грати в спортивні ігри.

У діяльності таборі беруть участь близько 30 дітей. Інструктори табору належать до тієї ж мовної та культурної групи, що й діти. Асоціація літніх середніх шкіл обирає та підготовлює інструкторів.

ЯКИЙ ЦЕЙ ТАБІР?

Цей табір – тижневий дитячий захід, який включає програму з ранку до вечора. Учасники розміщуються в таборі.

ПРОЖИВАННЯ

Програма табору відбувається на базі табірному центрі. Розміщення в приміщенні, як правило, в кімнатах на 2–5 учнів. Розподіл номерів здійснюється по статях учнів.

ПОЇЗДКА ДО ТАБОРУ

Асоціація літніх середніх шкіл (Kesälukioseura) організовує перевезення до табору автобусним транспортом від місця збору до табору.

ПЛАТА ЗА УЧАСТЬ

90 євро/дитина. У вартість входить проживання, харчування, програма заходів, страхування від нещасного випадку та спільний транспорт. Поїздка від місця проживання в місце збору до табору не входить у вартість.

ПОДАЧА ЗАЯВКИ

Заповніть форму заявки за адресою: kesalukioseura.fi/hae

Паперову форму можна роздрукувати та надіслати за адресою Kesälukioseura, Sturenkatu 4, 00510 Helsinki.

ДОДАТКОВА ІНФОРМАЦІЯ

Телефонуйте з номером 050 308 5711 до асоціації Kesälukioseura або надішліть лист ел. поштою toimisto@kesalukioseura.fi

ОРГАНІЗАТОР

Асоціація літніх середніх шкіл (Kesälukioseura) – це політично та релігійно незалежна освітня організація, яка організовує курси для дітей та молоді в різних частинах Фінляндії. Діяльність Асоціації літніх середніх шкіл (Kesälukioseura) є неприбутковою.



OMAN ÄIDINKIELEN JA KULTTUURIN LEIRI

AIKA: 16.–20.2.2026

PAIKKA: Nuorisokeskus Ankkapurha, Anjala, Kouvola

Leiri on tarkoitettu 7–14-vuotiaille pakolaislapsille ja -nuorille. Leiriviikko sisältää monipuolista ja mukavaa ohjelmaa omalla äidinkielellä. Leirillä opitaan lisää omasta kulttuurista ja lisäksi askarrellaan, lauletaan, liikutaan ja pelaillaan.

Leirille osallistuu noin 30 lasta. Leirin ohjaajat ovat samasta kieli- ja kulttuuriryhmästä kuin lapset. Kesälukioseura valitsee ja kouluttaa ohjaajat.

MIKÄ ON LEIRI?

Leiri on viikon pituinen lasten tapahtuma, joka sisältää ohjelmaa aamusta iltaan. Osallistujat majoittuvat leiripaikalla.

MAJOITTUMINEN

Leiri järjestetään leirikeskuksessa. Majoittuminen on sisätiloissa, tavallisesti 2–5 hengen huoneissa. Huonejako toteutetaan sukupuolen mukaan.

MATKUSTAMINEN LEIRILLE

Kesälukioseura järjestää bussikuljetuksen kokoontumispaikalta leiripaikalle.

OSALLISTUMISMAKSU

90 €/lapsi. Maksu sisältää majoituksen, ruoat, ohjelman, tapaturmavakuutuksen ja yhteiskuljetuksen. Matka kotoa kokoontumispaikalle ei sisälly hintaan.

HAKEMINEN

Täytä hakulomake osoitteessa kesalukioseura.fi/hae

Paperilomakkeen voi tulostaa ja lähettää osoitteeseen Kesälukioseura, Sturenkatu 4, 00510 Helsinki.

KYSY LISÄÄ

Soita Kesälukioseuraan puh. 050 308 5711 tai lähetä sähköpostia toimisto@kesalukioseura.fi

JÄRJESTÄJÄ

Kesälukioseura on poliittisesti ja uskonnollisesti sitoutumaton koulutusjärjestö, joka järjestää kursseja lapsille ja nuorille eri puolella Suomea. Kesälukioseuran toiminta on voittoa tavoittelematonta.